

this proposal, namely drafting a leading research Plan applied to fishing, linked to the needs for moving forward in the sector's production capacity, since there is nothing more advanced in applied science to implement it where the production sector is closest and most in need. Furthermore, it is necessary to break away from the schizophrenia found in researchers' evaluations and their work, in terms of yardsticks found in other

producción del sector, ya que no existe nada más avanzado en ciencia aplicada que implementarla allí donde más próximo y más necesitado se encuentre el sector productivo.

Es preciso igualmente romper con la esquizofrenia de la valoración del investigador y su trabajo en función de baremos asentados en otras economías; es decir, funcionales para otros regímenes de producción, para otros productos, para otros intereses y/o para otras agendas de investigación.

La financiación suficiente y continua es otro requisito de eficacia investigadora, y finalmente, que la valoración de la investigación asumida como tarea de compromiso con la sociedad y no como carrera individual en la lista de éxitos mundiales sea reconocida como valiosa para la Universidad, para los Institutos y para la sociedad a la que se debe. ↴

(Este artículo ha sido escrito originalmente en idioma gallego.)

economies, i.e., that are functional for other production systems, for other products, for other interests and/or for other research agendas. Sufficient, ongoing funding is another requirement for efficiency in research and, finally, for research to be valued as a task involving a commitment to society rather than an individual race in the list of world successes.

(This article was originally written in Galician)



Escuchar al sector

Ramón Núñez Gamallo
Investigador de la Universidad de A Coruña

LISTEN TO THE SECTOR

Ramón Núñez Gamallo
Researcher at the University of A Coruña

What can us professionals in economics do for the fishing sector? When I started to think about this, a burst of ideas came to mind, which I will pen later. The first thing us professionals in economics can do, especially those of us immersed in the university world, is to be concerned about listening to the sector while putting our skills and capacities at their disposal. In other words, we should not let the university be some inaccessible watchtower for the world of business and society, but rather we should be at the service of the very society where our activity lies and in which us professionals should integrate. In the sphere of economics, there is an extremely broad spectrum of opportunities for interacting and I shall move on here to underline a sample of them, setting out to be broad-based although by no means

¿Qué podemos hacer los profesionales de la economía por el sector pesquero?

Cuando estaba ideando estas líneas lo primero que vino a mi mente fue un acelerado carrusel de ideas, que, necesariamente, expondré más adelante. Sin embargo, lo primero que debemos hacer los profesionales de la economía, y especialmente los inmersos en el mundo universitario, es preocuparnos por escuchar al sector, a la vez que ponemos a su disposición nuestras habilidades y capacidades. En otras palabras, no debemos hacer de la universidad una atalaya inaccesible para el mundo empresarial y social, sino que debemos estar al servicio de la sociedad donde radica nuestra actividad y a la cual nos debemos los profesionales que la integramos.

Dentro del campo de la economía, el abanico de posibilidades de interacción es muy amplio y a continuación ofrezco una muestra, que pretende ser amplia, aunque no exhaustiva: el aprovechamiento óptimo de recursos pesqueros, la utilización rentable de tecnología, la mejora en la eficiencia del proceso productivo, economías de escala, organización empresarial, el análisis de mercados y de localizaciones de abastecimientos, diseño de nuevos productos, análisis y mejora de las redes y canales de distribución y otras.

Desde un punto de vista macroeconómico, nos podemos ocupar de aspectos como la internacionalización de los mercados y la división de la cadena de valor de la industria, e incluso de la empresa, mediante la localización adecuada de las plantas de producción por el mundo. Es decir, cuándo debemos adoptar una óptica más amplia para poder competir con garantías en los mercados mundiales, y, de paso, también en el nuestro (el comunitario), que se torna más competitivo.

En cuanto al aspecto laboral, potenciando la utilización de fuerza de trabajo cada vez más cualificada y desarrollando la colaboración con entidades dedicadas a la investigación y mejorando su capacidad de

exhaustive: the optimum use of fisheries resources, the profitable use of technology, improvements in the efficiency of the production process, scale economies, entrepreneurial organization, analysis of markets and supply locations, designing new products, analysis and improvement of networks and distribution channels, among others. From a macroeconomic viewpoint, we can deal with aspects such as the internationalization of markets and dividing up the chain of value in the industry, or even of the company itself, by means of an adequate localization of the production plants in the world. In other words, just when we should adopt a broader-based view to be able to compete, with guarantees, in the world markets and, incidentally, in ours too (the community market), which is increasingly competitive. As far as the labour aspect is concerned, by strengthening increasingly qualified manpower and building up collaboration with research bodies, improving their

capacity to absorb know-how. The financial aspects are particularly relevant right now, in terms of which is the appropriate funding management for each type of company. We can also provide solutions in the taxation field so that companies can adopt the decisions that are most in line with their interests. A structural analysis points us to inserting the sector into the surrounding society and how producers and consumers interact, making up a network of economic and cultural interrelations. This interaction occurs at various levels, for instance, in specialized assessment in

absorción de conocimientos.

Los aspectos financieros presentan una especial relevancia en la actualidad, en cuanto que gestión financiera adecuada a cada tipo de empresa. También podemos aportar soluciones en el campo fiscal, para que las empresas adopten las decisiones más acordes con sus intereses.

Un análisis estructural nos muestra la inserción del sector en la sociedad que lo rodea y cómo interactúan productores y consumidores, conformando una red de interrelaciones económicas y culturales. Esa interacción se produce en varios niveles, por ejemplo en el asesoramiento especializado en consultoría, fiscal, marketing y otras. También se produce a través de colectivos, asociaciones empresariales y colegios profesionales, con la Administración y con las universidades. Cada uno, desde su propia perspectiva, contribuyen a enriquecer un patrimonio colectivo que nos ha costado muchos años desarrollar. Sin embargo, no debemos pretender que ese patrimonio permanezca inmutable. Entre todos tenemos que lograr que evolucione y se adapte a los nuevos criterios de sostenibilidad, así como a las nuevas demandas que se van produciendo en los mercados. ↴

consultancy, in tax issues, in marketing and others. This also occurs through collectives, entrepreneurial associations and professional associations, with the administration and the universities. Each one, from its own particular point of view, contributes to enriching a collective heritage, which has taken us many years to build up. Nonetheless, we should not try to make believe that this heritage remains unchanged. Among us all, we should help it to develop and adapt to the new criterion of sustainability as well as to the new demands happening in the markets.

RESEARCH, FRAMEWORKS AND OUTLOOK

Dolores Garza.
ERENEA. University of Vigo

In general terms, marine research should now move within a given framework, in line with two basic reference points: the 7th Framework Programme and the outlook open for the community Green Book on Maritime Policy. Paying attention to these coordinates, marine R&D+i should (1) strengthen working in a network, which means both being concerned about the entire research chain (from basic research to innovation and giving coverage to results) and to the interlinking between network stakeholders, with an increasing reliance on the entrepreneurial sector; (2) strengthen the multidisciplinary nature of research (in line with the future European maritime policy) on the basis of an

Investigación, marcos y perspectivas



Dolores Garza. ERENEA.
Universidade de Vigo

En términos generales, la investigación marina se debe mover hoy en el marco determinado por dos referencias básicas: el VII Programa Marco y las perspectivas abiertas por el también comunitario Libro Verde de Política Marítima.

Atendiendo a esas coordenadas, la I+D+i marina debería: 1) reforzar el trabajo en red, lo que implica tanto preocuparse de toda la cadena de investigación (desde la investigación básica hasta la innovación y la diseminación de resultados) como de la interconexión entre los agentes que participan en la red, contando cada vez más con el sector empresarial; 2) reforzar el carácter pluridisciplinar de la investigación (en correspondencia con la futura política marítima europea) sobre la base de la gestión integral del espacio y la actividad económica relacionada con el mar.

En este marco, y ya en particular, la investigación económica debe responder a dos tipos de retos: 1) los derivados de la evolución de la propia ciencia económica, trasladando los avances metodológicos a los problemas de ámbito marino; 2) los obligados por los objetivos socialmente más importantes en el momento actual, y que encontramos en las coordenadas citadas.

De acuerdo con ello, presentamos nuestro propio catálogo, necesariamente incompleto, de campos de interés que percibimos como especialmente relevantes para la economía marítimo-pesquera:

1. Recursos Marinos, Medio Ambiente y Sostenibilidad. El escenario es de impactos del cambio climático, pérdida de biodiversidad y desequilibrios ambientales originados por la actividad humana.

La economía debe valorar los resultados y ofrecer soluciones en la perspectiva de la gestión integral y el desarrollo.

2. Pesca, Acuicultura y Regulación. Siendo este un aspecto de cierto recorrido en el análisis económico, persisten no obstante

integral management of the sea and economic activity related to the sea. Within this framework, economics research in particular should respond to two types of challenge: (1) those stemming from the development of economics science itself, transferring the methodological advancements to the problems in the seafaring world; (2) those obliged by the socially more important objectives at present, as found in said coordinates. In accordance with this approach, we present our own catalogue, which is necessarily incomplete, of a field of interest that is particularly relevant for the maritime-fishing economy: (1). Marine resources, Environment and Sustainability. The scenario involves the impact of climatic change, loss of biodiversity and environmental imbalances caused by human activity. Economics should